


Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ
проректор по учебной работе
иерей Павел Лизгунов

«20» июня 2020 г.

Рабочая программа дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной коммуникации
(немецкий язык)»

основной образовательной программы высшего образования
по направлению «Подготовка служителей и религиозного
персонала религиозных организаций», профиль
«Практическая теология Православия»
(уровень бакалавриата)

закреплена за кафедрой: Филологии

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2020

Рабочую программу дисциплины составил:

Ханзен Хенрик, преподаватель

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» разработана в соответствии с Церковным образовательным стандартом высшего духовного образования.

Составлена на основе учебного плана основной образовательной программы высшего образования по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», утвержденной Ученым советом Московской духовной академии от «6» июля 2020г. № 5

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры Филологии протокол от «2» июля 2020г. №9


Заведующий кафедрой



Личная подпись

профессор Кириллин В.М.
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник Учебно-методического отдела  Л.В. Прохоренко

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» – дать студентам бакалавриата Московской духовной академии после освоения базового уровня знания немецкого языка ещё и компетенции для работы с немецким языком в сфере своей профессиональной деятельности, что соответствует современным федеральным государственным образовательным стандартам высшего образования. Целью курса является практическое овладение языком профессиональной коммуникации для активного применения иностранного языка в профессиональном общении, что соответствует требованиям ФГОС Теология, который предполагает изучение иностранного языка (ФГОС Теология п. 4.1).

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ЗНАНИЕ И ПОНИМАНИЕ
Знать
Уровень 1 лексико-грамматические конструкции и формы научного стиля.
Уровень 2 лексику профессионального характера.
Уровень 3 грамматику и лексику иностранного языка.
Уметь
Уровень 1 оформить собственные мысли в виде монологического или диалогического высказывания профессионального характера.
Уровень 2 оформить собственные мысли в виде научного текста профессионального характера
Уровень 3 создавать и презентовать проекты профессионального характера
Владеть
Уровень 1 навыками поиска профессиональной информации.
Уровень 2 приёмами выполнения проектных заданий на немецком языке.
Уровень 3 приёмами анализа и критики различных научных мнений

КОМПЕТЕНЦИИ
<p>Наименование компетенции ОК-5: <i>(Обладать способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия)</i></p>
Знать:
<p><i>1 уровень</i> - в необходимом объёме лексику соответствующего языка;</p>
<p><i>2 уровень</i> - грамматику соответствующего языка;</p>
<p><i>3 уровень</i> - базовые лексико-грамматические конструкции и формы;</p>
Уметь:
<p><i>1 уровень</i> - воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию - понимать основное содержание несложных аутентичных публицистических и прагматических текстов - детально понимать публицистические тексты, а также письма личного характера; - выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов справочно-информационного или публицистического характера;</p>
<p><i>2 уровень</i> - начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); - расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); - делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;</p>
<p><i>3 уровень</i> - заполнять формуляры и бланки прагматического характера; - вести запись основных мыслей и фактов (из аудио-текстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; - поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на</p>

<p>работу,</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;
<p>Владеть:</p>
<p><i>1 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска нужной информации на иностранном языке
<p><i>2 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно- познавательную и социокультурную компетенции
<p><i>3 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке
<p>Наименование компетенции: ОК-7 (обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»)</p>
<p>Знать:</p>
<p><i>1 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - базовые лексико-грамматические конструкции и формы
<p><i>2 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - знать грамматику соответствующего иностранного языка
<p><i>3 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - лексику в объеме 1500 - 2000 единиц (в рамках обозначенной тематики учебно-познавательного и профессионального циклов)
<p>Уметь:</p>
<p><i>1 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение
<p><i>2 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.)

<p><i>3 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас
<p>Владеть:</p>
<p><i>1 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска нужной информации на иностранном языке
<p><i>2 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, социокультурную, учебно-познавательную и профессиональную компетенции
<p><i>3 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке
<p>Наименование компетенции: ОПК-3 <i>(Обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»)</i></p>
<p>Знать:</p>
<p><i>1 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - знать в необходимом объёме лексику соответствующего языка
<p><i>2 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - в лексическом разделе знаний о языке - лексику в объеме 1500 - 2000 единиц (в рамках обозначенной тематики учебно-познавательного и профессионального циклов);
<p><i>3 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - в грамматическом разделе знаний о языке: систему времен глагола; наклонение глагола; модальность глагола; страдательный и действительный залоги глагола; грамматические конструкции, соответствующие уровню; типы простых и сложных предложений; виды знаменательных и служебных частей речи; основы словообразования
<p>Уметь:</p>
<p><i>1 уровень</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию и конспектировать ее; - в области чтения: понимать основное содержание аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера, иметь академические навыки просмотрового, поискового и изучающего чтения
<p><i>2 уровень</i></p>

- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;

3 уровень

- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление эссе, презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.)

Владеть:

1 уровень

- всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, социокультурную, учебно-познавательную и профессиональную компетенции

2 уровень

- академическими навыками: развивает специальные навыки для чтения академических текстов, написания рефератов, курсовых и дипломных работ, прослушивания лекций и обсуждения научных проблем на семинарах в немецко-язычных вузах

3 уровень

- академическими навыками: разъясняет студентам методику работы с академической лексикой, в том числе, методику эффективного пополнения и систематизации словарного запаса;

- академическими навыками: дает рекомендации по решению исследовательских задач (например, подбор источников);

- академическими навыками: предлагает широкий выбор задач, развивающих самостоятельность исследовательского мышления;

- уникальной методикой проведения духовно-нравственных и миссионерских уроков на немецком языке с детьми и юношеством, которая легко интегрируется с педагогической учебной практикой

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» является элективной дисциплиной части Блока 1 «Дисциплины» учебного плана основной образовательной программы по направлению подготовки 48.03.01 Теология и изучается на 2 и 3 курсах бакалавриата.

3.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» связана со следующими дисциплинами, осуществляющими предварительную подготовку обучающихся:

- «Иностранный язык»,
- «Стилистика» или «Русский язык и культура речи»,
- «Латинский язык»,
- «Иностранный язык (английский язык)»,
- «История».

3.2. Дисциплины, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «Новейшая история западных исповеданий»
- «Миссиология» или «Миссионерское служение».

4. Объём дисциплины в зачётных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную (аудиторную) работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётных единицы, 144 академических часа.

Форма контроля – зачет с оценкой

Вид работы	Трудоёмкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	144
Контактные часы (аудиторная работа)	108
Занятия лекционного типа	
Занятия в практической форме	108
Самостоятельная работа обучающихся	36
Промежуточная аттестация (экзамен)	-

5. Содержание дисциплины

5. 1. Тематический план

Наименование разделов и тем	семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля успеваемости
		Занятия лекционного типа	Практ. занятия	Сам. работа	Всего часов по теме	Компетенции	
Тема 1.1 Введение в технику чтения текстов со сложным синтаксисом Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Германцы, Империя Франков</i>	4		6	2	8	OK5 OK7 ОПК3	перевод текста дома
Тема 1.2 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Германия в эпоху средневековья</i>	4		6	2	8	OK5 OK7 ОПК3	перевод текста дома
Тема 1.3 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Гуманизм и Реформация</i>	4		6	2	8	OK5 OK7 ОПК3	перевод текста дома
Тема 1.4 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Время барокко, эпоха «Просвещения»</i>	4		6	2	8	OK5 OK7 ОПК3	перевод текста дома
Тема 1.5 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Немецкий идеализм и романтизм</i>	4		6	2	8	OK5 OK7 ОПК3	перевод текста дома
Тема 1.6 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Германия становится национальным государством</i>	4		6	2	8	OK5 OK7 ОПК3	перевод текста дома

Тема 1.7 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Веймарская республика и «Третий Рейх»</i>	4		6	2	8	ОК5 ОК7 ОПК3	перевод текста дома
Тема 1.8 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Разделенная Германия 1945-1990 и Германия сегодня</i>	4		10	2	12	ОК5 ОК7 ОПК3	перевод текста дома
Контрольная работа	4		2	2	4	ОК5 ОК7 ОПК3	перевод текста
Итог в 4 семестре	4		54	18	72		
Тема 2.8 «Германия как федеративная республика» – Особенности публицистического стиля на примере освещения политической жизни, государственные структуры Германии, история Германии после 1945 г. Предлоги требующие родительного падежа. Чтение научной богословской литературы: <i>Rudolf Smend. Die Entstehung des Alten Testaments (Der Text).</i>	5		18	6	24	ОК5 ОК7 ОПК3	Устный опрос Перевод текста дома

<p>Тема 2.9 «Пожилые люди» - Дом для престарелых и его альтернативы, демографические проблемы, пожилые семейные пары.</p> <p>Возвратное местоимение в дательном падеже, место личного местоимения как дополнение.</p> <p>Чтение научной богословской литературы: <i>Otto Bardenhewer. Geschichte der Altchristlichen Literatur (Maximus Confessor).</i> <i>(пример немецкой патристики).</i></p>	5		18	6	24	ОК5 ОК7 ОПК3	Устный опрос Перевод текста дома
<p>Тема 2.10 «Книги» - Немецкие поэты и их поэзия, опыт написания стихов на немецком, чтение неадаптированной художественной литературы.</p> <p><i>Пасхальное Евангелие</i></p> <p>Чтение научной богословской литературы: <i>Hans Küng: Christ sein (Ausverkauf des Christlichen)</i> <i>(пример для современной немецкой богословской мысли)</i></p>	5		13	4	17	ОК5 ОК7 ОПК3	Устный опрос Письменный перевод текста дома
Зачет	5		5	2	7		Контрольная работа (зачет)
Итого в 5 семестр	5		54	18	72		

Всего по дисциплине:			<u>108</u>	<u>36</u>	<u>144</u>		
-----------------------------	--	--	------------	-----------	------------	--	--

5.2.Развёрнутый тематический план занятий лекционного типа,
семинарских и практических занятий

**Тема 1.1. «Чтение текстов по истории немецкой культуры – Германцы
и Империя Франков»**

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;

ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Введение в технику чтения текстов со сложным синтаксисом
2. Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: *Германцы.*
 1. *Die Germanen,*
 2. *Kulturelle und religiöse Aspekte,*
 3. *Die Germanen und der Untergang Westroms*
3. Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: *Империя Франков*
 1. *Das Frankenreich – die Vorgeschichte Deutschlands*
 2. *Karl der Große*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. H. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

**Тема 1.2. «Чтение текстов по истории немецкой культуры – Германия
в эпоху средневековья»**

Форма проведения занятия.

- Практические занятия

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;
 ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;
 ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: *Германия в эпоху средневековья.*

1. *Die Entstehung des Deutschen Reichs*
2. *Lehnswesen und Ständewesen - die Grundlage der sozialen Struktur*
3. *Die Bewegung von Cluny und der Investiturstreit*
4. *Die Entwicklung der deutschen Sprache*
5. *Städtegründungen*
6. *Der Handel*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. Н. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

Тема 1.3. «Чтение текстов по истории немецкой культуры – Гуманизм и Реформация»

Форма проведения занятия.

- Практические занятия

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;
 ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;
 ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: *Гуманизм и Реформация.*

1. *Humanismus und Antike*
2. *Neue Philosophien*
3. *Johannes Reuchlin*

4. *Reformatorisches Bewusstsein*
5. *Die Übersetzung der Bibel ins Deutsche*
6. *Die Gegenreformation*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. Н. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

Тема 1.4. Чтение текстов по истории немецкой культуры – *Время барокко и эпоха «Просвещения»*

Форма проведения занятия.

- Практические занятия

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;

ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: *время барокко и эпоха «Просвещения»*

1. *Der Dreißigjährige Krieg*

2. *Das neue Staatsdenken*

3. *Johann Sebastian Bach*

4. *Säkularisierte Weltanschauung*

5. *Der preußische Staat*

6. *Bildung für alle*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. Н. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

Тема 1.5. «Чтение текстов по истории немецкой культуры – Немецкий идеализм и романтизм»

Форма проведения занятия.

- Практические занятия

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;

ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: «*Немецкий Идеализм*» и *Романтизм*.

1. *Johann Wolfgang Goethe*
2. *Der deutsche Idealismus*
3. *Georg Friedrich Hegel*
4. *Die Kunstauffassung der Romantik*
5. *Landschaftsmalerei*
6. *Die Musik*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. H. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

Тема 1.6 «Чтение текстов по истории немецкой культуры – Германия становится национальным государством»

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;

ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: *Германия становится национальным государством.*

1. *Deutschland während der französischen Besetzung*
2. *Restaurative und demokratische Bestrebungen*
3. *Der Deutsche Zollverein*
4. *Die Revolution von 1848/49*
5. *Die Gründung des Zweiten Deutschen Kaiserreiches*
6. *Die Literatur des Jungen Deutschland*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. H. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

Тема 1.7 «Чтение текстов по истории немецкой культуры – Веймарская республика и Третий Рейх»

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;

ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: *Веймарская республика и Третий Рейх*

1. *Der Erste Weltkrieg*
2. *Die Novemberrevolution*
3. *Die Weimarer Republik*
4. *Die moderne Kunst*
5. *Hitler und sein Drittes Reich*
6. *Der zweite Weltkrieg*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre

	wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. Н. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

**Тема 1.8 «Чтение текстов по истории немецкой культуры –
Разделенная Германия 1945-1990 и Германия сегодня»**

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;

ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

Чтение текстов по истории немецкой культуры – тема: *Разделенная Германия 1945-1990.*

1. Nachkriegsdeutschland
2. Die Bundesrepublik Deutschland – das Wirtschaftswunder
3. Die Deutsche Demokratische Republik
4. Das Ende der DDR – Die Wende
5. Existenzphilosophie
6. Literatur in der DDR
7. Die Liberalisierung der Gesellschaft nach 1968
8. Das Thema Deutschland in der Literatur
9. Modernes Kunstverständnis
10. Signaturen der Gegenwart

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. Н. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

Тема 2.8 «Германия как федеративная республика»

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;

ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Темы для расширения лексического запаса: Особенности публицистического стиля на примере освещения политической жизни, государственные структуры Германии, история Германии после 1945 г.
2. Грамматика: Предлоги требующие родительного падежа.
3. Чтение научной богословской литературы: *Rudolf Smend. Die Entstehung des Alten Testaments (Der Text). (пример научного исследования Ветхого Завета)*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Themen neu 2 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.]. - Kursbuch. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 1993.
2	Themen neu 2 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.] ; bearbeitet von I. Timtschenko, V. Timtschenko. - Рабочая тетрадь. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 2000
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.
4	Rudolf Smend, Die Entstehung des Alten Testaments, Stuttgart, Verlag W Kohlhammer, 1978

Тема 2.9 «Пожилые люди»

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;
ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Темы для расширения лексического запаса: жизнь в старости, дом для престарелых и его альтернативы, демографические проблемы, пожилые семейные пары.
2. Грамматика: возвратное местоимение в дательном падеже, место личного местоимения как дополнение.
3. Чтение научной богословской литературы: *Otto Bardenhewer. Geschichte der Altchristlichen Literatur (Maximus Confessor). (пример немецкой патристики).*

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Themen neu 2 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.]. - Kursbuch. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 1993.
2	Themen neu 2 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.] ; bearbeitet von I. Timtschenko, V. Timtschenko. - Рабочая тетрадь. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 2000
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.
4	Otto Bardenhewer, Geschichte der Altkirchlichen Literatur, Fünfter Band, Freiburg im Breisgau, Herder und Co, 1932

Тема 2.10 «Книги»

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции.

ОК-5 обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;
ОК-7 обладать «способностью к самоорганизации и самообразованию»;
ОПК-3 обладать «способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин»

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Темы для расширения лексического запаса: немецкие поэты и их поэзия, опыт написания стихов на немецком, чтение неадаптированной художественной литературы.
2. Грамматика: повторение всех грамматических тем
3. *Пасхальное Евангелие*
4. Чтение научной богословской литературы: Hans Küng: Christ sein (Ausverkauf des Christlichen) (пример для современной немецкой богословской мысли)

Литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Themen neu 2 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.]. - Kursbuch. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 1993.
2	Themen neu 2 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.] ; bearbeitet von I. Timtschenko, V. Timtschenko. - Рабочая тетрадь. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 2000
2	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.
4	Hans Küng, Christ sein, München, R. Piper und Co Verlag, 1975

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

1. Проработка учебного материала;
2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики);
3. Чтение и подготовка к заданиям заданного текста;
4. Письменный перевод

6.2. Содержание, виды и объём самостоятельной внеаудиторной работы

Темы для самостоятельного изучения	семестр	Сам. работа	Всего часов по теме	Виды и содержание самостоятельной работы	Форма отчетности

<p>Тема 1.1 Введение в технику чтения текстов со сложным синтаксисом Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Германцы, Империя Франков</i></p>	4	2	8	Перевод текста	Устный опрос
<p>Тема 1.2 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Германия в эпоху средневековья</i></p>	4	2	8	Перевод текста	Устный опрос
<p>Тема 1.3 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Гуманизм и Реформация</i></p>	4	2	8	Перевод текста	Устный опрос Письменный перевод
<p>Тема 1.4 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Время барокко, эпоха «Просвещения»</i></p>	4	2	8	Перевод текста	Устный опрос Письменный перевод
<p>Тема 1.5 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Немецкий идеализм и романтизм</i></p>	4	2	8	Перевод текста	Устный опрос
<p>Тема 1.6 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Германия становится национальным государством</i></p>	4	2	8	Перевод текста	Устный опрос Письменный перевод

Тема 1.7 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Веймарская республика и «Третий Рейх»</i>	4	2	8	Перевод текста	Устный опрос Письменный перевод
Тема 1.8 Чтение текстов по истории немецкой культуры – <i>Разделенная Германия 1945-1990 и Германия сегодня</i>	4	2	12	Перевод текста	Устный опрос Письменный перевод
Контрольная работа	4	2	4	Перевод текста	тестирование
Итог по 4 семестру		18	72		
Тема 2.8 <i>«Германия как федеративная республика»</i> Чтение научной богословской литературы: <i>Rudolf Smend. Die Entstehung des Alten Testaments (Der Text). (пример научного исследования Ветхого Завета)</i>	5	6	24	1. Проработка учебного материала 2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики) 3. Перевод текста	Устный опрос Письменный перевод

<p>Тема 2.9 «Пожилые люди»</p> <p>Чтение научной богословской литературы: <i>Otto Bardenhewer. Geschichte der Altchristlichen Literatur (Maximus Confessor). (пример немецкой патристики).</i></p>	5	6	24	<p>1. Проработка учебного материала</p> <p>2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики)</p> <p>3. Перевод текста</p>	<p>Устный опрос</p> <p>Письменный перевод</p>
<p>Тема 2.10 «Книги»</p> <p>Чтение научной богословской литературы: <i>Hans Küng: Christ sein (Ausverkauf des Christlichen) (пример для современной немецкой богословской мысли).</i></p>	5	4	20	<p>1. Проработка учебного материала</p> <p>2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики)</p> <p>3. Перевод текста</p>	<p>Устный опрос</p> <p>Письменный перевод</p>
<p>Подготовка к зачету</p>	5	2	4	<p>Проработка учебного материала по курсу</p>	<p>Зачет</p>
<p>Итог во 5 семестре</p>	5	18	72		
<p>Всего по</p>		<u>36</u>	<u>144</u>		

**7. Фонд оценочных средств
для проведения промежуточной аттестации обучающихся**

Контрольно-измерительные материалы

Тексты на перевод для промежуточного контроля за 4 семестр

1. Thomas Mann - Die Buddenbrocks- Verfall einer Familie (Texte zur Deutschen Kulturgeschichte, стр. 178)
2. Konrad Röntgen - Die Strahlen, die Millionen Menschen retten (Texte zur Deutschen Kulturgeschichte, стр. 184)
3. Franz Kafka - Dem Frost dieses unglücklichen Zeitalters ausgesetzt (Texte zur Deutschen Kulturgeschichte, стр. 213)
4. Emil Nolde - Entartete Kunst – ungemalte Bilder (Texte zur Deutschen Kulturgeschichte, стр. 225)
5. Die Geschister Scholl und die Weiße Rose – Für ein neues geistiges Europa (Texte zur Deutschen Kulturgeschichte, стр. 231)
6. Heinrich Böll - Wie Gewalt entstehen und wohin sie führen kann (Texte zur Deutschen Kulturgeschichte, стр. 267)
7. Friedensreich Hundertwasser – Natur, Kunst und Schöpfung sind eine Einheit (Texte zur Deutschen Kulturgeschichte, стр. 269)
8. Jürgen Fuchs und Wolf Biermann – Zeigen Sie uns Ihre Gedichte (Texte zur Deutschen Kulturgeschichte, стр. 272)

Перечень текстов на перевод для зачёта в 5 семестре

Отрывки из:

- Die Septuaginta (Rudolf Smend, Die Entstehung des Alten Testaments, стр. 24)
- Das Deuteronomistische Geschichtswerk (Rudolf Smend, Die Entstehung des Alten Testaments, стр. 111)
- Geistesmänner des 7. Jahrhunderts (Otto Bardenhewer, Geschichte der Altkirchlichen Literatur, Fünfter Band, стр. 77)
- Kosmas der Sänger (Otto Bardenhewer, Geschichte der Altkirchlichen Literatur, Fünfter Band, стр. 173)
- Die Zukunft der Religion (Hans Küng, Christ sein, стр. 51)
- Mensch geworden (Hans Küng, Christ sein, стр. 427)

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

8.1. Основная литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Themen neu 2 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.]. - Kursbuch. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 1993.
2	Themen neu 2 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.] ; bearbeitet von I. Timtschenko, V. Timtschenko. - Рабочая тетрадь. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 2000

3	Аверина А.В. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи : учебное пособие / А.В. Аверина, И.А. Шипова. - М. : Прометей, 2011
---	--

8.2. Дополнительная литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Texte zur Deutschen Kulturgeschichte [Текст] : Einführung in die Lektüre wissenschaftlicher Texte : Moskauer geistliches Seminar / zusammengestellt, bearb. Н. Hansen. - Sergiev Posad : [б. и.], 2008
2	Шлыкова В.В. Немецкий язык от простого к сложному [Текст] : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальностям "Междунар. отношения", "Религиоведение", "Связи с общественностью" / В. В. Шлыкова, Л. В. Головина. - 2-е изд., испр. - М. : Иностран. яз., 2004.
3	Краткий немецко-русский словарь христианской лексики [Текст] = Kleines deutsch-russisches Wörterbuch der christlichen Lexik : свыше 2500 лексических единиц / [авт.-сост. Александра Немтина]. - М. : Изд-во Францисканцев, 2012.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1	https://www.hueber.de/themen-aktuell/
2	https://www.hueber.de/deutsch-lernen/
3	http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/
4	http://www.dw.de/deutsch-lernen/deutschkurse/s-2068
5	https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельную работу над дисциплиной следует начинать с изучения программы, которая содержит основные требования к знаниям, умениям и навыкам обучаемых. Методика самостоятельной работы предварительно разъясняется преподавателем и в последующем может уточняться с учетом индивидуальных особенностей студентов. В ходе первого установочного занятия преподаватель иностранного языка знакомит с подготовительным этапом обучения.

Подготовительный этап

- 1) Необходимо убедиться в наличии методических указаний и программ по предмету и ясного понимания требований, предъявляемых программой учебной дисциплины. При необходимости надлежит получить на кафедре необходимые указания и консультации, контрольные вопросы для изучения дисциплины.
- 2) Необходимо создать (рационально и эмоционально) максимально высокий уровень мотивации к последовательному и планомерному изучению дисциплины.
- 3) Необходимо изучить список рекомендованной основной и дополнительной литературы и убедиться в её наличии в личной собственности или в библиотеке в бумажном или электронном виде.
- 4) Необходимо иметь «под рукой» специальные и универсальные словари и энциклопедии, для того, чтобы постоянно уточнять значения иностранных слов, а также используемых терминов и понятий на русском языке. Пользование словарями и справочниками следует сделать привычкой. Общеизвестно, что неудовлетворительное усвоение предмета зачастую коренится в неточном, смутном или неправильном понимании и употреблении понятийного аппарата учебной дисциплины.
- 5) Тщательно спланировать время, отводимое на самостоятельную работу, представить этот план в наглядной форме и в дальнейшем его придерживаться. Пренебрежение этим пунктом приводит к переутомлению и резкому снижению качества усвоения учебного материала.

Основной этап

В образовательном процессе используются практические занятия по коммуникативной методике, с целью одновременного развития навыков чтения, восприятия на слух, письма и разговора на немецком языке.

Для наиболее глубокого освоения учебного материала раздаются дополнительно копии из следующих книг:

- Rudolf Smend, Die Entstehung des Alten Testaments, Stuttgart, Verlag W Kohlhammer, 1978
- Otto Bardenhewer, Geschichte der Altkirchlichen Literatur, Fünfter Band, Freiburg im Breisgau, Herder und Co, 1932
- Hans Küng, Christ sein, München, R. Piper und Co Verlag, 1975

11.Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Возможность доступа в сеть интернет;

2. Функционирование мультимедийного оборудования в аудитории для практических занятий.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1	аудитория для проведения практических занятий;
2	учебная мебель
3	компьютер для воспроизведения аудиоматериалов и видео
4	доска
5	карты Германии

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.